

ÖVERSÄTTNING AV TRANSUMT AV BESLUT

HÖGSTA FÖRVALTNINGSDOMSTOLENS BESLUT

Givet 1 (12)
16.11.2012
Liggarnr
3237
Dariernr
36/1/11
66/1/11
95/1/11
120/1/11
126/1/11

Ärende

Besvär som gäller fastställande av landskapsplan

Ändringssökande

- 1) Landskapsstyrelsen i Kymmenedalens förbund
- 2) Tuomas Hoikkala, Kouvola
- 3) Stadsstyrelsen i Fredrikshamn
- 4) Mogenpört ös byaförening – Munapirtin saaren kyläyhdistys rf, Pyttis
- 5) Tuomo Tapola, Kouvola samt de medparter som framgår av hans besvärsskrift

Beslut som överklagas

Miljöministeriets beslut 14.12.2010 nr YM4/5222/2009

1 Beslut av landskapsfullmäktige i Kymmenedalens förbund

Landskapsfullmäktige i Kymmenedalens förbund har med sitt beslut 8.6.2009 antagit en etapplandskapsplan för landsbygden och naturen i landskapet. Etapplandskapsplanen omfattar de områden i landskapet Kymmenedalen vilka ligger utanför tätorterna. Samtidigt har landskapsfullmäktige också godkänt ändringar i den etapplandskapsplan för tätorterna med omgivning som fastställdes 20.10.2008 och 18.1.2010.

Beträffande de områden som landskapsfullmäktiges beslut gäller upphävs genom beslutet den regionplan som fastställdes 19.6.2001 samt den ovan nämnda etapplandskapsplanen för tätorter med omgivning.

Landskapsstyrelsen i Kymmenedalens förbund har sänt landskapsfullmäktiges beslut till miljöministeriet för fastställelse.

2 Ärendets handläggning i miljöministeriet till den del som det nu är fråga om

2.1 Besvär som anförts hos miljöministeriet

Bland annat *Tuomas Hoikkala, Mogenpört ös byaförening–Munapirtin saaren kyläyhdistys rf* samt *Tuomo Tapola och hans medparter* har hos miljöministeriet överklagat det beslut som fullmäktige i Kymmenedalens förbund har fattat.

2.2 Utlåtanden, bemötanden och genmälen vid handläggningen i miljöministeriet

Försvarsministeriet, undervisningsministeriet, jord- och skogsbruksministeriet, kommunikationsministeriet samt social- och hälsovårdsministeriet har gett utlåtande om landskapsplanen. Arbets- och näringsministeriet har inte haft något att anmärka med anledning av planen. Även *justitieministeriet, inrikesministeriet och finansministeriet* har beretts tillfälle att ge utlåtande.

Kymmenedalens förbund har gett ett bemötande med anledning av utlåtandena och besvären.

Tuomas Hoikkala, Mogenpört ös byaförening–Munapirtin saaren kyläyhdistys rf samt *Tuomo Tapola och hans medparter* har gett genmäle med anledning av Kymmenedalens förbunds bemötande.

3 Miljöministeriets avgörande

Miljöministeriet har, till den del som det nu är fråga om, avslagit *Tuomas Hoikkalas, Mogenpört ös byaförening–Munapirtin saaren kyläyhdistys rf:s* samt *Tuomo Tapolas och hans medparter*s besvär och fastställt landskapsplanen med undantag av objektbeteckningen (km) för en stor detaljhandelsenhet i Summa i Fredrikshamn.

Miljöministeriet har anfört följande skäl för sitt beslut:

.....

Området Versö på Mogenpört i Pyttis (bland annat Mogenpört ös byaförening – Munapirtin saaren kyläyhdistys rf:s besvär)

I besvären har yrkats att landskapsplanen ska lämnas utan fastställelse i området Versö på Mogenpört i Pyttis, för vilket man i landskapsplanen med beteckningen R 24 har anvisat ett område för fritid och turism och med en objektbeteckning en småbåtshamn.

Värnande om landskapet, naturvärdena och kulturarvet, ekologisk hållbarhet inom områdesanvändningen samt hållbar användning av vatten- och marksubstanstillgångarna

I landskapsplanen har man med beteckningen R anvisat områden för fritid och turism. Enligt beskrivningen för denna beteckning anvisas med beteckningen områden för turismtjänster som är betydande på landskaps- och regionnivå. Till områdena hör turism- och semestercentrum, semesterbyar, semesterhotell, campingplatser eller andra motsvarande verksamheter som betjänar turismen. Enligt planeringsbestämmelsen för beteckningen ska man i den mer detaljerade planeringen trygga bevarandet av områdets speciella naturvärden, kulturmiljön och de byggnadshistoriska särdragen genom att styra funktionerna och definiera byggnadsdimensioneringen.

Enligt beskrivningen för objektbeteckningen småbåtshamn anvisas med beteckningen betydande småbåtshamnar av åtminstone regionalt intresse. Enligt den planeringsbestämmelse som gäller beteckningen ska man i den mer detaljerade planeringen sammanfoga småbåtstrafikens och rekreationens behov med kulturarvs- och naturvärdena och säkra tillgängligheten till områdena.

Området för fritid och turism ligger delvis på den geologiskt värdefulla ås som har försetts med beteckningen ge 1538. Enligt beskrivningen för denna beteckning anvisas med beteckningen betydande geologiska formationer som på riks- och landskapsnivå är landskapsmässigt eller geologiskt betydande. Med beteckningen anvisas värdefulla åsområden på riksnivå enligt skyddsprogrammet för åsar, värdefulla moränförekomster på riksnivå, värdefulla bergsområden på riksnivå och betydande geologiska formationer på landskapsnivå. Värdefulla åsformationer på lokal- eller regionnivå anvisas med beteckning då de har särskild betydelse för friluftsliv och rekreation. På områden där användningsändamålet har anvisats med en beteckning som anger områdesreservering är det beteckningen som i första hand bestämmer hur markanvändningen utformas. Enligt planeringsbestämmelsen för beteckningen ska den mera detaljerade planeringen av området ske så att den vackra landskapsbilden inte förstörs och så att viktiga skönhetsvärden i naturen eller speciella naturförekomster inte förstörs eller betydande eller vidsträckta skadliga egenskaper inte uppstår i naturförhållandena. Vid områdets planering och utbyggnad ska förutom helheten också åsarnas skyddsvärden beaktas enligt de grunder som legat till grund för reserveringen av vart och ett område. I den mera detaljerade planeringen ska man bedöma hur användningen av marken i enlighet med dess användningsändamål kan förenas med de geologiska värdena och sammanjämka dessa två.

Fritids- och turismområdet ligger delvis på ett viktigt grundvattenområde, som har försetts med beteckningen pv 1676. Enligt beskrivningen för denna beteckning anvisas med beteckningen de grundvattenområden som enligt miljöförvaltningens klassificering är grundvattenområden av

klass I eller II. Enligt den planeringsbestämmelsen för beteckningen ska åtgärder som berör området planeras så att de inte försämrar grundvattnets kvalitet.

Enligt kraven på landskapsplanens innehåll i 28 § 3 mom. i markanvändnings- och bygglagen ska man när planen utarbetas fästa särskild vikt vid bland annat ekologisk hållbarhet, värnande om landskapet, naturvärdena och kulturarvet samt hållbar användning av vatten- och marksubstanstillgångarna.

Enligt 24 § 2 mom. och 28 § 1 mom. i markanvändnings- och bygglagen ska man vid planering på landskapsnivå och annan områdesplanering beakta de riksomfattande målen för områdesanvändningen så att möjligheterna att uppnå dem främjas. För landskapsplanen i fråga gäller de riksomfattande mål för områdesanvändningen som fastställts i statsrådets beslut 30.11.2000. Enligt dessa riksomfattande mål för områdesanvändningen ska man vid områdesanvändningen säkerställa att nationellt sett betydelsefulla värden inom kulturmiljön och naturarvet bevaras. Vid planläggningen på landskapsnivå ska man ange de nationellt värdefulla landskaps- och kulturmiljöerna och -objekten. På dessa områden ska områdesanvändningen anpassas efter områdenas historiska utveckling. I samband med planeringen av områdesanvändningen ska vikt läggas vid naturområden som ekologiskt eller med tanke på rekreationen i det fria är betydande och enhetliga. Områdesanvändningen ska styras på ett sådant sätt att dessa områdeshelheter inte i onödan splittras. I områdesanvändningen ska man beakta behovet av att skydda och använda grund- och ytvatten. Inom planeringen på landskapsnivå ska man stödja byggande av nätverk med turistcentra och turistområden samt utvecklingen av zoner för fritidsbruk, i syfte att åstadkomma fungerande servicehelheter. Genom planeringen av områdesanvändningen ska man bidra till att det skapas en större enhetlighet i turismområdena.

Miljöministeriet konstaterar att landskapsplanen är en översiktlig plan över områdesanvändningen. Beslut om dimensionering av byggande på området för fritid och turism samt arrangemang vad gäller tjänster, trafik och teknisk service fattas vid den mer detaljerade planeringen av markanvändningen av området. I samband med detta utreds hur man kan förebygga eller mildra eventuella skadliga miljökonsekvenser. Med beaktande av de planeringsbestämmelser som gäller området för fritid och turism, småbåtshamnen, det geologiskt värdefulla åsområdet och det viktiga grundvattenområdet anser miljöministeriet att landskapsplanen till den del som avses i besvärsskriften uppfyller de krav på landskapsplanens innehåll som ställs i 28 § i markanvändnings- och bygglagen i fråga om värnande om landskapet, naturvärdena och kulturarvet, ekologisk hållbarhet vid områdesanvändningen samt hållbar användning av

vatten- och marksubstanstillgångarna och att landskapsplanen främjar möjligheterna att uppnå de riksomfattande målen för områdesanvändningen.

Landskapets ändamålsenliga region- och samhällsstruktur

De i Versöområdet anvisade områdena för fritid och turism och småbåtshamnen ligger i ett utvecklingsområde för turism och rekreation. Detta utvecklingsområde har i landskapsplanen försetts med beteckningen mv. Enligt beskrivningen för beteckningen mv anvisas med denna beteckning de områden som har utvecklingsbehov för turism över landskapsgränserna. Enligt planeringsbestämmelsen för beteckningen ska man vid den mera detaljerade planeringen av området se till att turismens utvecklingsbehov anpassas till områdets natur-, byggnadsarvs- och kulturvärden så att dessa utnyttjas. I planbeskrivningen konstateras att området är ett betydande utvecklingsområde på riks- och landskapsnivå när det gäller tjänster inom turismen och den allmänna rekreationen och att det i hela kustområdet lämpar sig bäst för utveckling av turism och rekreation.

Landskapsförbundet beslutade inom ramen för sin prövningsrätt om planlösningens innehåll. Beslutet baserade sig på de utredningar som utarbetats för planen, på konsekvensbedömningar och på de krav som i 28 § i markanvändnings- och bygglagen ställs på en landskapsplan. Planlösningen kan inte anses ha betydande konsekvenser för utvecklingen av landskapets övriga region- och samhällsstruktur, då man beaktar fritids- och turismområdets storlek och läge. Området för fritid och turism kan anses stödja utvecklingen av det utvecklingsområde för turism och rekreation som i landskapsplanen anvisats för området.

Miljöministeriet anser att landskapsplanen till den del som avses i besvärsskriften uppfyller det innehållskrav i 28 § i markanvändnings- och bygglagen som gäller en ändamålsenlig region- och samhällsstruktur i landskapet.

Med tanke på miljö och ekonomi hållbara arrangemang för trafik och teknisk service

Åtgärderna för att trygga trafiksäkerheten och för att se till att trafiken löper på vägen genom Svartbäck utreddes under planarbetet.

Landskapsplanen är en översiktlig plan över områdesanvändningen och den innehåller inte bestämmelser om lokala trafikarrangemang eller tekniska lösningar för dessa. De ovan nämnda åtgärder som gäller trafiknätet preciseras i den detaljerade planeringen, och i samband med denna kan det utredas hur man kan förebygga eller minska de negativa konsekvenserna av trafiken.

Tillräckligt med områden som lämpar sig för rekreation

Enligt de riksomfattande målen för områdesanvändning ska man med planläggningen på landskapsnivå skapa förutsättningar att för områdesanvändningens del bilda överkommunala rekreationsområden särskilt i södra Finland och i de stora stadsregionerna. Inom planeringen på landskapsnivå ska man stödja ett byggande av nätverk med turistcentra och turistområden samt utvecklingen av zoner för fritidsbruk i syfte att åstadkomma fungerande servicehelheter. Genom planeringen av områdesanvändningen ska man bidra till att det skapas en större enhetlighet i turismområdena.

I landskapsplanen har man gjort områdesreserveringar av betydelse på överkommunal nivå, landskapsnivå eller nationell nivå, i enlighet med 25 § 4 mom. i markanvändnings- och bygglagen. På basis av de utredningar som legat till grund för landskapsplanen har man i denna plan anvisat åtminstone de områden som bildar nätverk av områden som lämpar sig för rekreationsbruk och som sträcker sig över kommungränser. Mogenpörtområdet har i landskapsplanen anvisats som ett utvecklingsområde för turism och rekreation. Största delen av Mogenpörtområdet har med beteckningen MU anvisats som ett jord- och skogsbruksdominerat område med behov av att styra friluftslivet. Dessutom har man i området anvisat två frilufts- och strövområden med beteckningen VR. I landskapsplanen anvisas i Mogenpörtområdet jord- och skogsbruksdominerade områden, där 1 267 hektar är områden med behov av att styra friluftslivet. Vidare anvisas 68 hektar för frilufts- och strövområden på fastlandet och 268 hektar för frilufts- och strövområden på de närliggande öarna. För områden för fritid och turism anvisas 71 hektar. De jord- och skogsbruksdominerade områden på vilka det finns behov av att styra friluftslivet samt frilufts- och strövområdena ingår i landskapsplanens nätverk av områden som lämpar sig för rekreation. Dessa områden utgör en betydande del av Mogenpörtområdet. Dessutom har man i den fastställda landskapsplanen för tätorter och omgivningar anvisat rekreationsområden i närheten av tätortsbebyggelsen i Pyttis.

Planlösningen uppfyller till den del som avses i besvärsskrifterna det innehållskrav i 28 § i markanvändnings- och bygglagen som föreskriver att det skall finnas tillräckligt med områden som lämpar sig för rekreation och den främjar möjligheterna att uppnå de riksomfattande målen för områdesanvändningen.

Verksamhetsbetingelser för näringslivet i landskapet

Med landskapsplanen fattar man på allmän nivå beslut om hur olika funktioner kan förläggas med tanke på områdesanvändningen samt om deras förhållande till övrig områdesanvändning. I övrigt bestäms

förutsättningarna för byggande genom mera detaljerad planläggning. Vid bedömningen av planens lagenlighet saknar det betydelse att någon annan planlösning eventuellt hade varit ändamålsenligare.

Planlösningen uppfyller till den del som avses i besvärsskriften det innehållskrav i 28 § i markanvändnings- och bygglagen som föreskriver att verksamhetsbetingelser för näringslivet i landskapet ska ordnas.

Överensstämmelsen med de riksomfattande målen för områdesanvändningen

Enligt 24 § 2 mom. och 28 § 1 mom. i markanvändnings- och bygglagen ska man vid planering på landskapsnivå och annan områdesplanering beakta de riksomfattande målen för områdesanvändningen så att möjligheterna att uppnå dem främjas. För den ifrågavarande landskapsplanen gäller de riksomfattande mål för områdesanvändningen som fastställts genom statsrådets beslut 30.11.2000. Enligt de riksomfattande målen för områdesanvändningen bör utvecklingen av regionstrukturen och områdesanvändningen i första hand bygga på områdenas egna starka sidor och på faktorer förknippade med områdets lokalisering. Enligt planbeskrivningen bygger anvisandet av Mogenpörtområdet såsom ett område för turism och rekreation på områdets starka sidor och på faktorer förknippade med områdets lokalisering.

Det riksomfattande mål för områdesanvändningen som gäller främjande av den ekologiska, ekonomiska, sociala och kulturella hållbarheten i samhällena och livsmiljöerna gäller inte denna landskapsplan, vilket beror på övergångsbestämmelsen i de reviderade riksomfattande målen för områdesanvändningen, som trädde i kraft 1.3.2009. På grundval av denna övergångsbestämmelse har man utan hinder av revideringsbeslutet före 31.8.2009 kunnat anta en plan som varit under beredning när revideringsbeslutet har trätt i kraft, förutsatt att planförslaget har varit framlagt innan revideringsbeslutet har trätt i kraft 1.3.2009. Planförslaget har varit framlagt 19.1.–20.2.2009 och landskapsfullmäktige har antagit planen 8.6.2009.

De från ekologisk eller rekreationssynpunkt betydelsefulla och enhetliga naturområdena utreddes när man för landskapsplanen gjorde utredningar om ekologiskt värdefulla områden och naturvård samt om rekreations- och strövområden. Mogenpörtområdet finns inte med bland de områden som i dessa utredningar identifierades som ekologiskt betydelsefulla eller enhetliga naturområden. Syftet med de i Mogenpörtområdet i Pyttis anvisade områdena för fritid och turism samt småbåtshamnar har varit att öka tillgången på turisttjänster i Mogenpört och förbättra tillgängligheten till skärgårdens frilufts- och strövområden. Till den del som avses i besvärsskriften främjar planlösningen möjligheterna att uppnå de riksomfattande målen för områdesanvändningen.

Skillnader mellan finsk- och svenskspråkiga planbeskrivningar

Planbeskrivningen är inte en del av den plan som får rättsverkan. Planbeskrivningen förtydligar och kompletterar plankartan, planbeteckningarna och planbestämmelserna. Till skillnad från plankartan, planbeteckningarna och planbestämmelserna är planbeskrivningen inte ett plandokument som får rättsverkan.

Fastställandet av landskapsplanen

Den landskapsplan gällande landsbygden och naturen i Kymmenedalen som har lämnats till miljöministeriet för att fastställas samt ändringen av den 28.5.2008 och 18.1.2010 fastställda landskapsplanen för tätorterna i Kymmenedalen med omgivning uppfyller de krav på innehåll som föreskrivs i 28 § i markanvändnings- och bygglagen, förutom till de delar som på ovan nämnt sätt lämnats utan fastställelse. Eftersom det enligt 31 § 3 mom. i markanvändnings- och bygglagen inte till övriga delar finns hinder att fastställa nämnda landskapsplan och ändring av landskapsplan, har miljöministeriet fastställt landskapsplanen för landsbygden och naturen i Kymmenedalen samt ändringen av landskapsplanen för tätorterna med omgivning i Kymmenedalen. Samtidigt har miljöministeriet även fastställt beslutet att upphäva den regionplan som är i kraft på området.

Landskapsplanens ikraftträdande

Miljöministeriet har med stöd av 201 § i markanvändnings- och bygglagen bestämt att landskapsplanen träder i kraft innan den har vunnit laga kraft.

Tillämpade rättsregler

Markanvändnings- och bygglagen (132/1999) 4 § 3 mom., 9 §, 17 §, 24 § 2 mom., 25 §, 27 §, 28 §, 29 §, 30 § 2 mom., 31 §, 32 §, 33 §, 65 §, 93 §, 95 §, 114 §, 188 § 3 mom., 191 § 4 mom. och 201 §

Markanvändnings- och byggförordningen (895/1999) 1 §, 10 §, 12 §, 93 § och 95 §

Miljöministeriets förordning 31.3.2000 om beteckningar som används i planer enligt markanvändnings- och bygglagen

Kommunallagen (365/1995) 94 och 95 §

Naturvårdslagen (1096/1996) 10 § 2 mom. och 24 § 1 mom.

4 Handläggningen i högsta förvaltningsdomstolen

4.1 Besvär i högsta förvaltningsdomstolen

4.1.4 *Mogenpört ös byaförening – Munapirtin saaren kyläyhdistys rf* har i sina besvär yrkat att högsta förvaltningsdomstolen ska upphäva miljöministeriets beslut att fastställa landskapsplanen till den del som planen gäller reserveringen av ett område för fritid och turism (R 24) och objektbeteckningen för småbåtshamn på Versö i Mogenpört i Pyttis samt avlägsna dessa beteckningar ur planen. Före avgörandet ska högsta förvaltningsdomstolen förrätta syn på området.

I motiveringen till sina besvär har föreningen upprepat vad den tidigare har anfört i ärendet och vidare anfört bland annat följande:

Enligt föreningens uppfattning ska i detta konkreta fall särskild vikt ges åt kraven att områdesanvändningen är ekologiskt hållbar, landskapet, naturvärdena och kulturarvet värnas, det finns tillräckligt med områden som lämpar sig för rekreation, arrangemangen för trafik och teknisk service är hållbara med tanke på miljö och ekonomi, vatten- och marksubstansstillgångarna används på ett hållbart sätt och att landskapets region- och samhällsstruktur blir ändamålsenlig. Dessa väger som helhet betraktade tyngre än de argument som har framförts för den lösning som man har stannat för i landskapsplanen. Det kan vara utmanande att endast på basis av kartor och verbala redogörelser ta ställning till hur till vissa delar motstridiga bestämmelser och målsättningar ska sammanjämkas.

4.2 Miljöministeriets utlåtande

Området för fritid och turism (R 24) och småbåtshamnen (Mogenpört ös byaförening – Munapirtin saaren kyläyhdistys rf:s besvär)

Miljöministeriet har hänvisat till motiveringarna till sitt beslut om att fastställa landskapsplanen och ansett att områdesreserveringen för ett område för fritid och turism i Mogenpört i Pyttis samt objektbeteckningen för en småbåtshamn uppfyller kraven på landskapsplanens innehåll samt kraven i de riksomfattande målen för områdesanvändningen.

4.3. Utlåtandet av landskapsstyrelsen i Kymmenedalens förbund

Landskapsstyrelsen i Kymmenedalens förbund har i sitt utlåtande med anledning av besvären hänvisat till var förbundet tidigare har anfört som motivering och yrkat att alla besvär utom de som gäller km-beteckningen ska avslås. -----

4.4. Genmälen i högsta förvaltningsdomstolen

Mogenpört ös byaförening – Munapirtin saaren kyläyhdistys rf har i sitt genmäle upprepat vad föreningen tidigare har anfört samt hänvisat till föreningens kommunalbesvär, som är anhängiga i högsta förvaltningsdomstolen med diarienumret 847/3/10.

Antecknas att högsta förvaltningsdomstolen med sitt beslut 29.8.2012 liggarnummer 2249 har avslagit Mogenpört ös byaförening – Munapirtin saaren kyläyhdistys rf:s kommunalbesvär (diarienummer 847/3/10) över Pyttis kommunfullmäktiges beslut 25.2.2008, med vilket kommunfullmäktige hade godkänt ett föravtal om försäljning av fastigheten Malms RNr 1:114.

5 Högsta förvaltningsdomstolens avgörande

1. Högsta förvaltningsdomstolen avvisar Tuomas Hoikkala yrkande om ersättning i pengar eller markområde i utbyte för hindrad ekonomisk verksamhet.

I övrigt har högsta förvaltningsdomstolen prövat ärendet.

2. Högsta förvaltningsdomstolen avslår stadsstyrelsens i Fredrikshamn och Mogenpört ös byaförening – Munapirtin saaren kyläyhdistys rf:s yrkanden om att syn ska förrättas.

3. Högsta förvaltningsdomstolen avslår besvären. Miljöministeriets beslut ändras inte.

Skälen till högsta förvaltningsdomstolens beslut

1. Enligt 2 § 1 mom. i lagen om högsta förvaltningsdomstolen är högsta förvaltningsdomstolen inte behörig att pröva ett yrkande som gäller ersättning för hindrad ekonomisk verksamhet. Yrkandet ska därför avvisas utan att prövas i sak.
2. Enligt 41 § i förvaltningsprocesslagen kan för utredning av ett ärende förrättas syn. Med hänsyn till det skäl som stadsstyrelsen och föreningen har framfört till stöd för sin begäran om syn samt den utredning som framgår av handlingarna kräver utredningen av ärendet inte att syn förrättas.
3. Med beaktande av de skäl och bestämmelser som miljöministeriet har anfört till stöd för sitt beslut samt dessutom 90 § i kommunallagen, yrkandena i högsta förvaltningsdomstolen och utredningen i ärendet finns det inte skäl att ändra miljöministeriets beslut med hänsyn till vad som föreskrivs i 31 § och 188 § 3 mom. i markanvändnings- och bygglagen.

Det alle, som vederbör, till efterrättelse länder.

Bekräftas med högsta förvaltningsdomstolens sigill och föredragandens underskrift.

(Sigill)

Föredragande:
referendarierådet Petteri Leppikorpi

Ärendet har avgjorts av förvaltningsråden Kari Kuusiniemi, Riitta Mutikainen, Hannu Ranta, Liisa Heikkilä och Lauri Jääskeläinen

Distribution

Beslut Landskapsstyrelsen i Kymmenedalens förbund,
rättegångsavgift 226 euro
Tuomas Hoikkala, rättegångsavgift 226 euro
Stadsstyrelsen i Fredrikshamn, rättegångsavgift 226 euro
✓ Mogenpört ös byaförening – Munapirtin saaren kyläyhdistys rf,
rättegångsavgift 226 euro
Tuomo Tapola m.fl., rättegångsavgift 226 euro

Avskrift Miljöministeriet
Närings-, trafik- och miljöcentralen i Sydöstra Finland, ansvarsområdet
för miljön och naturresurserna

Översättningen av denna transumt är gjord i högsta förvaltningsdomstolen.



Freja Häggblom
referendarieråd, högsta förvaltningsdomstolen
auktoriserad translator fi-sv, sv-fi